

# **LEKTÜREÜBUNG I / UNTERSTUFE**

Sommersemester 2024

Dr. Stefan Faller

SIGLA CODICVM

<i>A</i>	Schedae Vaticano-Berolinenses	saec. v
<i>B</i>	fragmentum Mediolanense ( <i>supra</i> , p. vii)	saec. v/vi
<i>F</i>	Vaticanus lat. 3225	saec. iv
<i>G</i>	Sangallensis 1394	saec. v
<i>M</i>	Florentinus Laur. xxxix. 1	saec. v
<i>P</i>	Vaticanus Palatinus lat. 1631	saec. iv/v
<i>R</i>	Vaticanus lat. 3867	saec. v
<i>V</i>	fragmenta Veronensis	saec. v
<i>p</i>	Parisinus lat. 7906	saec. v
<i>M<sup>2</sup>P<sup>2</sup>R<sup>2</sup></i>	corrector aliquis antiquus	saec. viii ex.

Codices saeculi noni:

- a Bernensis 172 cum Parisino lat. 7929 (p. x)  
 b Bernensis 165  
 c Bernensis 184  
 d Bernensis 255 + 239  
 e Bernensis 167  
 f Oxoniensis Bodl. Auct. F. 2. 8  
 g Valentianensis 407  
 r Parisinus lat. 7926  
 s Parisinus lat. 7928  
 t Parisinus lat. 13043  
 u Parisinus lat. 13044  
 v Vaticanus lat. 1570  
 w consensus horum uel omnium uel quotquot  
     non separatim nominantur  
 γ Guelferbytanus Gudianus lat. 2°. 70 (p. x)  
 def. deficit (uel mutulus est uel legi non potest)  
 rec. codices saec. nono recentiores

## **Material für den 25.4. (vv. 1-68), 2.5. (vv. 69-130) und 16.5.2024 (vv. 131-189)**

(aus: P. Vergili Maronis Opera, ed. R.A.B. Mynors, Oxford 1969 u. später)

P. VERGILI MARONIS

AENEIDOS

LIBER III

POST QVAM res Asiae Priamique euertere gentem  
immeritam uisum superis, ceciditque superbū  
Ilium et omnis humo fumat Neptunia Troia,  
diuersa exsilia et desertas quaerere terras  
auguriis agimur diuum, classemque sub ipsa  
Antandro et Phrygiae molimur montibus Idae,  
incerti quo fata ferant, ubi sistere detur,  
contrahimusque uiros. uix prima inceperat aestas  
et pater Anchises dare fatis uela iubebat,  
litora cum patriae lacrimans portusque relinquo  
et campos ubi Troia fuit. feror exsul in altum  
cum sociis natoque penatibus et magnis dis.

Terra procul uastis colitur Mauortia campis  
(Thraces arant) acri quondam regnata Lycurgo,  
hospitium antiquum Troiae sociique penates  
dum fortuna fuit. feror huc et litore curuo  
moenia prima loco fatis ingressus inquis  
Aeneadasque meo nomen de nomine fingo.  
sacra Dionaeae matri diuisque ferebam  
auspicibus coeptorum operum, superoque nitentem  
caelicolum regi mactabam in litore taurum.  
forte fuit iuxta tumulus, quo cornea summo  
uirgulta et densis hastilibus horrida myrtus.  
accessi uiridemque ab humo conuellere siluam  
conatus, ramis tegerem ut frondentibus aras,

iii 1-25 FMP      3 fumat] 'ait Probus circumflexendam ultimam syllabam, ut intelligamus fumauit' Seru.; contra Char. 267. 13  
7 ferunt Pt

P. VERGILI MARONIS

horrendum et dictu uideo mirabile monstrum.  
nam quae prima solo ruptis radicibus arbos  
uellitur, huic atro liquuntur sanguine guttae  
et terram tabo maculant. mihi frigidus horror  
membra quatit gelidusque coit formidine sanguis. 30  
rursus et alterius lendum conuellere uimen  
insequor et causas penitus temptare latentis;  
ater et alterius sequitur de cortice sanguis.  
multa mouens animo Nymphas uenerabar agrestis  
Gradiuumque patrem, Geticis qui praesidet aruis,  
rite secundarent uisus omenque leuarent.  
tertia sed postquam maiore hastilia nisu  
adgredior genibusque aduersae obluctor harenæ,  
(eloquar an sileam?) gemitus lacrimabilis imo  
auditur tumulo et uox redditæ fertur ad auris: 40  
'quid miserum, Aenea, laceras? iam parce sepulto,  
parce pias scelerare manus. non me tibi Troia  
externum tulit aut cruor hic de stipite manat.  
heu fuge crudelis terras, fuge litus auarum:  
nam Polydorus ego. hic confixum ferrea texit  
telorum seges et iaculis increuit acutis.' 45  
tum uero ancipiti mentem formidine pressus  
obstipui steteruntque comae et uox fauibus haesit.  
Hunc Polydorum auri quondam cum pondere magno  
infelix Priamus furtim mandarat alendum 50  
Threicio regi, cum iam diffideret armis  
Dardaniae cingique urbem obsidione uideret.  
ille, ut opes fractæ Teucrum et Fortuna recessit,  
res Agamemnonias uictoriaque arma secutus  
fas omne abrupmit: Polydorum obtruncat, et auro 55  
ui potitur. quid non mortalia pectora cogis,  
auri sacra famæ! postquam pauor ossa reliquit,  
delectos populi ad proceres primumque parentem  
monstra deum refero, et quae sit sententia posco.

26-54 FMP; 55-9 MP      33 ater] alter F, Tib.  
Char. 222.2      39 eloquor P<sup>2</sup>      47 tunc bcd

37 tertio

AENEIDOS III

omnibus idem animus, scelerata excedere terra,  
linqui pollutum hospitium et dare classibus Austros. 60  
ergo instauramus Polydoro funus, et ingens  
aggeritur tumulo tellus; stant Manibus aerae  
caeruleis maestæ uitæ atraque cupresso,  
et circum Iliades crinem de more solutæ; 65  
inferimus tepido spumantia cymbia lacte  
sanguinis et sacri pateras, animamque sepulcro  
condimus et magna supremum uoce ciemus.

Inde ubi prima fides pelago, placataque uenti  
dant maria et lenis crepitans uocat Auster in altum,  
deducunt socii nauis et litora compleunt;  
prouehimur portu terraeque urbesque recedunt.  
sacra mari colitur medio gratissima tellus  
Nereidum matri et Neptuno Aegaeo,  
quam pius arquitenens oras et litora circum  
errantem Mycono e celsa Gyaroque reuinxit,  
immotamque coli dedit et contemnere uentos.  
huc feror, haec fessos tuto placidissima portu  
accipit; egressi ueneramur Apollinis urbem.  
rex Anius, rex idem hominum Phœbique sacerdos,  
uitæ et sacra redimitus tempora lauro  
occurrit; ueterem Anchisen agnouit amicum.  
iungimus hospitio dextræ et tecta subimus.

Templa dei saxo uenerabar structa uetusto:  
'da propriam, Thymbraee, domum; da moenia fessis  
et genus et mansuram urbem; serua altera Troiae  
Pergama, reliquias Danaum atque immitis Achilli.  
quem sequimur? quoque ire iubes? ubi ponere sedes?  
da, pater, augurium atque animis inlabere nostris.'  
uix ea fatus eram: tremere omnia uisa repente,  
liminaque laurusque dei, totusque moueri  
mons circum et mugire adytis cortina reclusis.

60-78 MP; 79-92 FMP      61 linquere rec.      73 medio  
colitur abhv.      75 prius agnoscit D'Seru., ita Tib.      82 ac-  
currit M<sup>2</sup>      adgnouit FPw: agnoscit Mact      84 ueneramur c

P. VERGILI MARONIS

summissi petimus terram et uox fertur ad auris:  
 'Dardanidae duri, quae uos a stirpe parentum  
 prima tulit tellus, eadem uos ubere laeto  
 accipiet reduces. antiquam exquirite matrem.  
 hic domus Aeneae cunctis dominabitur oris  
 et nati natorum et qui nascentur ab illis.'  
 haec Phoebus; mixtoque ingens exorta tumultu  
 laetitia, et cuncti quae sint ea moenia quaerunt,  
 quo Phoebus uocet errantis iubeatque reuerti.  
 tum genitor ueterum uoluens monimenta uirorum  
 'audite, o proceres,' ait 'et spes discite uestras.  
 Creta Iouis magni medio iacet insula ponto,  
 mons Idaeus ubi et gentis cunabula nostrae.  
 centum urbes habitant magnas, uberrima regna,  
 maximus unde pater, si rite audita recordor.  
 Teucus Rhoeteas primum est adiectus in oras,  
 optauitque locum regno. nondum Ilium et arces  
 Pergameae steterant; habitabant uallibus imis.  
 hinc mater cultrix Cybeli Corybantiaque aera  
 Idaeumque nemus, hinc fida silentia sacris,  
 et iuncti currum dominae subiere leones.  
 ergo agite et diuum ducunt qua iussa sequamur:  
 placemus uentos et Cnosia regna petamus.  
 nec longo distant cursu: modo Iuppiter adsit,  
 tertia lux classem Cretaeis sistet in oris.'  
 sic fatus meritos aris mactauit honores,  
 taurum Neptuno, taurum tibi, pulcher Apollo,  
 nigram Hiemi pecudem, Zephyris felicibus albam.

Fama uolat pulsum regnis cessisse paternis  
 Idomenea ducem, desertaque litora Cretae,  
 hoste uacare domum sedesque astare relictas.  
 linquimus Ortygiae portus pelagoque uolamus

93-124 FMP 93 et om. F<sup>1</sup>P<sup>1</sup>, Tib. aureas F<sup>1</sup>: auras a,  
 Tib. 98 nascuntur P<sup>1</sup> 106 urbes, non urbis dixisse poetam  
 narrat Gell. xiii 21. 5 auctore Valerio Probo 108 in] ad M  
 111 Cybeli F<sup>1</sup>b<sup>2</sup>vr, Non. 250. II, Seru.: Cybele F<sup>2</sup>MP<sup>2</sup>w, 'nonnulli'  
 ap. Seru., Tib. 123 domum F<sup>2</sup>P<sup>2</sup>: domos M<sup>2</sup>w (domus b), Tib.

95

100

105

110

115

120

AENEIDOS III

bacchatamque iugis Naxon uiridemque Donusam,  
 Olearon niueamque Paron sparsasque per aequor  
 Cycladas, et crebris legimus freta concita terris.  
 nauticus exoritur uario certamine clamor:  
 hortantur socii Cretam proauosque petamus.  
 prosequitur surgens a puppi uentus euntis,  
 et tandem antiquis Curetum adlabimur oris.  
 ergo audius muros optatae molior urbis  
 Pergameamque uoco, et laetam cognomine gentem  
 hortor amare focos arcemque attollere tectis.

125

130

135

140

145

150

Iamque fere sicco subductae litore puppes,  
 conubiis aruisque nouis operata iuuentus,  
 iura domosque dabam, subito cum tabida membris  
 corrupto caeli tractu miserandaque uenit  
 arboribusque satisque lues et letifer annus.  
 linquebant dulcis animas aut aegra trahebant  
 corpora; tum sterilis exurere Sirius agros,  
 arebant herbae et uictum seges aegra negabat.  
 rursus ad oraculum Ortygiae Phoebumque remenso  
 hortatur pater ire mari ueniamque precari,  
 quam fassis finem rebus ferat, unde laborum  
 temptare auxilium iubeat, quo uertere cursus.

Nox erat et terris animalia somnus habebat:  
 effigies sacrae diuum Phrygiique penates,  
 quos mecum a Troia mediisque ex ignibus urbis  
 extuleram, uisi ante oculos astare iacentis  
 in somnis multo manifesti lumine, qua se  
 plena per insertas fundebat luna fenestrar;  
 tum sic adfari et curas his demere dictis:  
 'quod tibi delato Ortygiam dicturus Apollo est,

125-54 FMP 125 Naxum FP Donusam F<sup>2</sup>, Donysam  
 F<sup>1</sup>MP<sup>2</sup>, Donisam w 126 Olearum FPar Parum FP  
 127 concita codd., Non. 205. 24, Tib.: consita Seru., rec. pauci  
 131 et] si M<sup>1</sup> 142 negare F<sup>1</sup> 145 quem ceht 146 tem-  
 ptari M<sup>2</sup> 149 a MP<sup>2</sup>w, Tib.: ab FP<sup>1</sup> 151 insomnis (id  
 est uigilantis) 'multi' ap. Seru. 153 (= A. ii 775, viii 35) 'in  
 multis non inuenitur' teste Seru.

## P. VERGILI MARONIS

hic canit et tua nos en ultro ad limina mittit.  
nos te Dardania incensa tuaque arma securi,  
nos tumidum sub te permensi classibus aequor,  
idem uenturos tollemus in astra nepotes  
imperiumque urbi dabimus. tu moenia magnis  
magna para longumque fugae ne linque laborem.  
mutandae sedes. non haec tibi litora suasit  
Delius aut Cretae iussit considere Apollo.  
est locus, Hesperiam Grai cognomine dicunt,  
terra antiqua, potens armis atque ubere glaebea;  
Oenotri coluere uiri; nunc fama minores  
Italam dixisse ducis de nomine gentem.  
hae nobis propriae sedes, hinc Dardanus ortus  
Iasiusque pater, genus a quo principe nostrum.  
surge age et haec laetus longaeuo dicta parenti  
haud dubitanda refer: Corythum terrasque requirat  
Ausonias; Dictaea negat tibi Iuppiter arua.  
talibus attonitus uisis et uoce deorum  
(nec sopor illud erat, sed coram agnoscere uultus  
uelatasque comas praesentiaque ora uidebar;  
tum gelidus toto manabat corpore sudor)  
corripio e stratis corpus tendoque supinas  
ad caelum cum uoce manus et munera libo  
intemerata focis. perfecto laetus honore  
Anchisen facio certum remque ordine pando.  
agnouit prolem ambiguam geminosque parentis,  
seque nouo ueterum deceptum errore locorum.  
tum memorat: 'nate, Iliacis exercite fatis,  
sola mihi talis casus Cassandra canebat.  
nunc repeto haec generi portendere debita nostro  
et saepe Hesperiam, saepe Itala regna uocare.  
sed quis ad Hesperiae uenturos litora Teucros  
crederet? aut quem tum uates Cassandra moueret?

155-87 FMP  
166 duxisse F  
174 uidebam M<sup>i</sup>

157 permensi M<sup>i</sup>, 'multi' ap. DSeru.  
170 requiras afv: require t  
187 moneret cdefv

155

160

165

170

175

180

185

158

## AENEIDOS III

cedamus Phoebo et moniti meliora sequamur.  
sic ait, et cuncti dicto paremus ouantes.

hanc quoque deserimus sedem paucisque relicts  
uela damus uastumque caua trabe currimus aequor.

190

Postquam altum tenuere rates nec iam amplius ullae  
apparet terrae, caelum undique et undique pontus,

195

tum mihi caeruleus supra caput astitit imber  
noctem hiememque ferens, et inhorruit unda tenebris.

200

continuo uenti uoluunt mare magnaue surgunt  
aequora, dispersi iactamur gurgite uasto;

205

inuoluere diem nimbi et nox umida caelum  
abstulit, ingeminant abruptis nubibus ignes,

210

excutimur cursu et caecis erramus in undis.  
ipse diem noctemque negat discernere caelo

215

nec meminisse uiae media Palinurus in unda.  
tris adeo incertos caeca caligine soles

220

erramus pelago, totidem sine sidere noctes.  
quarto terra die primum se attollere tandem

225

uisa, aperire procul montis ac uoluere fumum.  
uela cadunt, remis insurgimus; haud mora, nautae

230

adnixi torquent spumas et caerula uerrunt.  
seruatum ex undis Strophadum me litora primum

235

excipiunt. Strophades Graio stant nomine dictae  
insulae Ionio in magno, quas dira Celaeno

240

Harpyiaeque colunt aliae, Phinea postquam  
clausa domus mensasque metu liquet priores.

245

tristius haud illis monstrum, nec saeuior ulla  
pestis et ira deum Stygiis sese extulit undis.

250

uirginei uolucrum uultus, foedissima uentris  
proluuies uncaeque manus et pallida semper

255

ora fame.  
huc ubi delati portus intrauimus, ecce

188-90 FMP; 191-216 FGMP; 217-19 GMP  
bcdht 199 abrupti (ut Lucr. ii 214) G 204 uide praefationem,

189 dictis

p. xii 208-9 def. G 209 prima M<sup>i</sup>, Tib.

210 accipiunt

Mdh, Tib.

159

# Kartenmaterial zu Vergil, Aeneis, Buch III, vv. 1-189:



KARTE NACH: M. Graut/J. Hazel, Lexikon d. antiken Mythen u. Gestalten, München 1994, S. 436.